

# 淡江大學 104 學年度碩士班招生考試試題

73

系別：美洲研究所拉丁美洲研究組

科目：西班牙文

考試日期：3月8日(星期日) 第2節

本試題共 4 大題， 1 頁

## I. Rellene los espacios en blanco según los conocimientos generales (30%)

1. La obra más conocida del escritor colombiano Gabriel García Márquez es \_\_\_\_\_.
2. El taco es una comida típica de \_\_\_\_\_.
3. A \_\_\_\_\_ se le conoce como el Libertador de América.
4. Antonio Gaudí es el arquitecto español que ha dejado más huellas en la ciudad de \_\_\_\_\_.
5. \_\_\_\_\_ es un país hispanoamericano que presenta una costa de casi 4 mil kilómetros hacia el lado del Pacífico y su anchura media no supera los 180 kilómetros.
6. La capital de la República Oriental de Uruguay es \_\_\_\_\_.
7. \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ son los dos países sudamericanos sin salida al mar.
8. El Canal de \_\_\_\_\_, que comunica los Océanos Pacífico y Atlántico, se eleva a 26 metros sobre el nivel del mar.
9. Colombia limita al Este con \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ y al Sur con \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.
10. El continente americano fue descubierto por \_\_\_\_\_ el 12 de octubre de \_\_\_\_\_.

## II. Traduzca al chino el siguiente párrafo (20%)

Los desastres naturales no son inevitables; todo lo contrario, pueden gestionarse y reducirse tomando las decisiones políticas y técnicas apropiadas. A nivel mundial existen buenas prácticas que podían haberse aplicado en el Sureste Asiático, con lo que se hubieran evitado miles de muertes y cuantiosas pérdidas en las poblaciones afectadas por el desastre humano.

## III. Traduzca al español el siguiente párrafo (20%)

有一個好身體在相當程度上取決於我們的生活方式。定期運動、培養均衡飲食、過沒有壓力的生活是維持健康的三個重要因素。吃得好不等於吃得多，乃是飲食平衡。魚富含蛋白質，應該經常食用。肉可以吃，但應該有節制，尤其是紅肉。同時我們不應該忘記飲食中很重要的一部分：水果和蔬菜。

## IV. Redacte un texto de entre 200 y 250 palabras sobre el tema de "Si hoy fuera el último día de mi vida" (30%)